

## ПРОСВІЧЕННЯ СІДАРТХА

Присвячую пам'яті  
мого невід жалуваного друга,  
професора В. Лесевича.

Коли віл запрягнений до теліги  
і теліга не рушає з місця,  
підганяють вола, не телігу...

## Індійська авадана

Затісно стало Сідартсі жити  
В розкішних салах його терему,  
І звуки арфи, і хміль гарему —  
Усе вже стало його томити.  
А юну душу повили хмари  
Нудьги і смутку. Як темні мари,  
За ним ходили сини задуми —  
І серце нило. Крилаті думи  
Несли молодця у світ уяви,  
А розпаливши душевні страсти,  
Неслись на острі ілюзій лави,  
Шоби розбиться й, як дим, пропасті  
В імлі нічого.  
Був май. Світало.  
Проснулось сонце і обмивало  
Рум'яне личко в голубих хвилях,  
На Гімалаї дрімучих шпилях  
Розлилось сріblo і блиск сафірів,  
Устами ранніх буйних зефірів  
Молилась творцю ціла вселенна.

Однак царевич не бачив сього.  
Похмурий, сперся на стовп граніту,  
Вглубився в пропасть себе самого  
І розпучливо шукав одвіту  
На голос ума.  
В ставі купались  
Сніжні лебеді і отрясали  
З лелій брильянти, а з вітром грались  
Любовні трелі і засипляли  
На гіллі пальми і в чашах цвіту.  
Син Маї думав. Як риба в сіті,  
Шибався духом в імлі містерій,  
А Трішна\* душу жегла до скону.  
І хто розв'яже твої закони,  
Судьбо жорстока? Шляхами серій  
Провадиш Кальпит, віки і вічність,  
Куди і нащо — ніхто не знає.  
О Тамас! Тамас!†† Як віковічність,  
Стойш понура, а хто вгадає,  
Шо криєш в чорних пеленах тайни?  
На небозводі зірниця сяє,  
Числить століття. А ось нечайно  
Зірветься з неба і поринає  
В кромішну пітьму. А Індрат†† далі  
Глядить холодно з палат Нандани‡,  
А ми — атоми? Як ті шакали,  
Шо чують близько зойк гурагану,  
З тривоги млієм і в пишних пирах  
Находим опій. В шалених вирах  
Віків женемся, як з вітром хвилі,  
А де найдемо лиман — не знати..."  
Було сполудня. Буйні гранати,  
Охлявши з жару, спустили віти,  
А олеандру зів'ялі квіти,  
Тулились жадно під листя плющу.

Сумний царевич, як серед пущі,  
Скитався духом в проблемах ночі.  
Та ясно бачив, що людська мудрість —  
Краплина в морі. І сплющив очі  
Й заснув. Та швидко його збудили  
Чотири рішітт, які сиділи  
На гіллю кедрів і гуторили:  
"Пуста химера — бажать згубити  
Закон Причини. Гарячі слези  
На ступахтт Мунівх зіллються в море,  
А люди й далі будуть блудити  
В крузі фантазій і гіпотези.  
І скорше злічати небесні зорі,  
Ніж скажуть певно: тому, для того  
Богам оставте таємне небо,  
Самі ж шукайте спасення свого  
Отут..." І щезли.  
З палати Рамми волів три пари  
Везли Сідартха в Капілявастух.  
Природа вбралась в маєві чари  
І все ясніло. Імла срібляста  
Сповила балку в м'які пелени,  
І город гейби дрімав в тумані,  
Однак на ділі кипів. Спрагненній  
Юрбі сповниться її бажання:  
Вона побачить свою зірницю,  
Свій скарб, що досі лежав в скарбниці,  
Як в безднах моря цінна перлина.  
Царевич в'їхав в свою столицю,  
Як нерозумна мала дитина,  
Що після довгих годин розлуки  
Побачить неньку. Отак вітала  
Юрба Сідартха. Гучнії згуки,  
Як грім, по горах кругом лунали.  
"Який щасливий мій люд коханий!" —

Лелів син Маї. І щастям п'яний,  
Радів і плакав. Аж гульк — на шляху  
Лежить убогий і стогне: хліба!  
Царевич Рамми завмер від жаху.  
— І хто це? — Нищий: благає хліба.  
— Хіба ж не має? — Ex, пане, пане!  
Спитай, чи дукам поживи стане,  
А черні — гірко! Весь вік борися  
З вогнем, з водою, а навіть з Сома~~жж~~  
Глядя зерняті. Найдеш — ділися  
З царем, браманом, а сам, сірома,  
Кормись слезами і власним потом.  
Коли ж недуга зіп'є всю силу,  
Іди вмирати під людським плотом.  
Відтак закинуть в німу могилу,  
І щезнеш — леле! — А там? — Хто знає...  
А впрочім...  
Кроки волів губились  
В тихонькім шепті ланів дрімучих,  
За Гімалаї верхами крились  
Останні блиски. Як демон тучі,  
Вертав син Маї, прибитий горем.  
"І що нам з того, що ми поорем  
Плугом уяви небес простори  
І кинем в скиби думок насіння?  
Невже від того огонь терпіння  
На світі згасне? Як сонні гори,  
Яких з-над Ганги й віки не рушать,  
Спокійно висять над ними хмари  
Й дощать стражданням? Невже осушать  
Холодні тези голодних очі  
Й розвіють смутки і горя грозу,  
Шо оповила цей яр страждання,  
Як чорна темінь глухої ночі?"  
Отак премудрий гадав син Маї

I тряс тремтячу на віях сльозу.  
Аж чує — наче зефір, що зрання  
У цитриновім пустує гаю,  
Несеться з неба солодка мова:  
"Щаслив, хто радше буде страждати,  
А не потоне в духовій скверні.  
Щаслив, хто в ближнім пізнавши брата,  
Отворить ухо на зойки черні.  
Щаслив, хто власне своє сумління  
Своїм найвищим призвав суддею,  
Як благодатне весни проміння,  
Що виростає в багні лілею,  
Від сліз осушить страждущих очі,  
Як зірка ясна, крізь пітьму ночі  
Вестиме скорбних по злиднів морі  
У храм любові і супокою.  
Ом мані падме гум!§  
"Садгу!" §§ — в покорі  
Сказав царевич і змив сльозою  
Свою нечисту і грішну карму §§§.

\*\*\*

---

\* Трішна — персоніфікація жажди (тут і далі приміт. авт.).

† Довгі періоди часу.

†† Тьма, невіжа.

††† Верховний бог індійців.

‡ Парк Ін드리.

‡‡ Духи свідомості будучності.

‡‡‡ Гробовець.

¤ Мудрець.

¤¤ Столиця держави сакіїв, з яких походив пророк.

¤¤¤ Сонце або місяць.

§ Слава дорогоцінному каменю в лотосі!

§§ Амінь!

§§§ душа.